

# INDICE

<b>Introducción</b>	<b>13</b>
<b>Abreviaturas</b>	<b>29</b>
<b>Términos en latín y en otros idiomas</b>	<b>33</b>

## PARTE 01

<b>Introducción</b>	<b>35</b>
I. Justificativo	35
II. Propósito y objetivos de la Guía	37

## PARTE 02

<b>Antecedentes contextuales</b>	<b>41</b>
I. Introducción	41
II. Derecho internacional privado: el conflicto de leyes frente al derecho uniforme	42
III. Iniciativas históricas para la codificación del conflicto de leyes en los contratos comerciales internacionales	43
<b>A.</b> Tratados de Montevideo	
<b>B.</b> Código Bustamante	
<b>C.</b> Convenio de Roma y Reglamento Roma I	
IV. Convención de México	46
V. Principios de La Haya	49
VI. Legislación reciente en las Américas en materia de conflictos de leyes en los contratos comerciales internacionales	53

# PARTE 03

## **Avances en el método de derecho uniforme en las últimas décadas** **57**

**I.** Nuevo panorama a favor del método de derecho uniforme **57**

**II.** Herramientas utilizadas para la unificación y la armonización **58**

**III.** Instrumentos internacionales pertinentes de derecho uniforme en materia de contratos comerciales internacionales **60**

**A.** Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías

**B.** Principios UNIDROIT sobre los contratos comerciales internacionales

**C.** Unificación del derecho de los contratos en el marco del proceso de integración regional

**D.** Iniciativas de armonización en el sector privado

**E.** Textos arbitrales y derecho aplicable a los contratos comerciales internacionales

# PARTE 04

## **Interpretación uniforme** **75**

**I.** Textos conflictualistas y de derecho uniforme **75**

**II.** Legislación nacional **77**

# PARTE 05

<b>Ámbito de aplicación de la Guía</b>	<b>81</b>
<b>I. Derecho aplicable</b>	81
<b>II. El "contrato" en el derecho comparado</b>	82
<b>III. Contrato "comercial" internacional</b>	84
<b>IV. Contrato comercial "internacional"</b>	84
<b>A. Antecedentes</b>	
<b>B. Convención de México</b>	
<b>1. "Residencia habitual"</b>	
<b>2. "Establecimiento"</b>	
<b>3. "Contactos objetivos" y "conexión más cercana"</b>	
<b>C. Principios de La Haya</b>	
<b>D. Importancia de la elección efectuada por las partes para la internacionalidad</b>	
<b>E. La internacionalidad en la legislación nacional</b>	
<b>F. La internacionalidad en el arbitraje comercial</b>	
<b>G. Tendencia a favor de una interpretación amplia de internacionalidad</b>	
<b>V. Exclusiones</b>	<b>94</b>
<b>A. Capacidad</b>	
<b>B. Relaciones de familia y cuestiones sucesorias</b>	
<b>C. Títulos de crédito y títulos comercializados en los mercados de valores</b>	
<b>D. Acuerdos de arbitraje y selección de foro</b>	
<b>E. Cuestiones de derecho societario</b>	
<b>F. Insolvencia</b>	
<b>G. Derechos reales</b>	
<b>H. Mandato</b>	

# PARTE 06

<b>El derecho no estatal en los contratos comerciales internacionales</b>	<b>101</b>
<b>I.</b> Las expresiones "derecho no estatal" y "normas de derecho"	101
<b>II.</b> Tipos de derecho no estatal	102
<b>A.</b> Costumbres, usos y prácticas	
<b>B.</b> Principios	
<b>C.</b> Lex mercatoria	
<b>III.</b> El derecho no estatal en la Convención de México y en los Principios de La Haya	107
<b>A.</b> Antecedentes: el Convenio de Roma	
<b>B.</b> Convención de México	
<b>C.</b> Principios de La Haya	
<b>1.</b> Terminología	
<b>2.</b> Criterios para determinar la legitimidad del derecho no estatal	
<b>a.</b> Conjunto de normas neutras y equilibradas	
<b>b.</b> Conjunto de normas generalmente aceptadas	
<b>3.</b> Elección del derecho no estatal e integración de lagunas	
<b>IV.</b> El derecho no estatal en las legislaciones nacionales	112
<b>V.</b> El derecho no estatal en el arbitraje	114

# PARTE 07

## **Autonomía de la voluntad en la elección del derecho aplicable a los contratos comerciales internacionales** 119

- I.** Generalidades 119
- II.** Evolución del principio de autonomía de la voluntad 120
- III.** Autonomía de la voluntad en la Convención de México y en los Principios de La Haya 122
  - A.** Contrato principal, elección del derecho y elección de foro
  - B.** Elección del derecho no estatal
  - C.** Los Principios de La Haya como herramienta interpretativa de la Convención de México para la elección del derecho no estatal
- IV.** Autonomía de la voluntad en las legislaciones nacionales 126
- V.** Autonomía de la voluntad en el arbitraje 132

# PARTE 08

## **Elección del derecho: expresa o tácita** 137

- I.** Elección expresa del derecho 137
- II.** Elección tácita del derecho 137
  - A.** Fórmulas en el derecho comparado
  - B.** Elección tácita en la Convención de México
  - C.** Elección tácita en los Principios de La Haya
- III.** Elección de foro y elección tácita del derecho 140
- IV.** Elección tácita del derecho y legislación nacional 141
- V.** Arbitraje y elección tácita del derecho 142

PARTE <b>09</b>	<b>Validez formal de la elección del derecho</b>	<b>145</b>
PARTE <b>10</b>	<b>Derecho aplicable al acuerdo de elección del derecho</b>	<b>149</b>
	I. El problema	149
	II. Soluciones alternativas	149
	III. El problema de la "batalla de formularios"	151
	IV. En las legislaciones nacionales	152
PARTE <b>11</b>	<b>Separabilidad de la cláusula de elección del derecho</b>	<b>155</b>
PARTE <b>12</b>	<b>Otros problemas relacionados con la elección del derecho en los contratos comerciales internacionales</b>	<b>159</b>
	I. Cambio del derecho elegido	159
	II. Conexión del derecho elegido con el contrato	161
	III. Reenvío	163
	IV. Cesión de créditos	166

# PARTE 13

## **Ausencia de elección del derecho por las partes 169**

- I.** El problema 169
- II.** Las soluciones de los Tratados de Montevideo y del Código Bustamante 170
- III.** Enfoques en Europa y Estados Unidos 171
- IV.** Ausencia de elección el la Convención de México 172
  - A.** Principio de proximidad
  - B.** Elementos objetivos y subjetivos
  - C.** Principios de organismos internacionales
- V.** Ausencia de elección en los Principios de La Haya 174
- VI.** Ausencia de elección en las legislaciones nacionales 175
- VII.** Ausencia de elección en el arbitraje 179
  - A.** Textos convencionales en materia de arbitraje
  - B.** Ley Modelo de la CNUDMI
  - C.** Enfoques para la aplicación de las normas de conflicto de leyes
    - 1.** Normas de conflicto de leyes del lugar del arbitraje
    - 2.** Normas de conflicto de leyes de otras jurisdicciones
    - 3.** Aplicación acumulativa de las normas de conflicto de todos los Estados que tienen una conexión
  - D.** Aplicación de principios generales o de derecho no estatal
  - E.** Uso de la vía directa

## PARTE

## 14

**Dépeçage o "fraccionamiento" del derecho 191**

- I. Noción de *dépeçage* 191
- II. El *dépeçage* en la Convención de México y en los Principios de La Haya 193
- III. El *dépeçage* y las legislaciones nacionales 194
- IV. *Dépeçage* y arbitraje 195

## PARTE

## 15

**La interpretación flexible en los contratos comerciales internacionales 199**

- I. Justificativo 199
- II. Facultad para las interpretaciones flexibles en las operaciones internacionales 201
- III. Flexibilidad en la aplicación de las "costumbres" y los "usos" 202
- IV. Flexibilidad en la aplicación de los "principios" 203
- V. Rol pionero de la OEA a favor de la flexibilidad 203
- VI. La fórmula flexible de la Convención de México 204
- VII. La fórmula flexible en las legislaciones nacionales 205
- VIII. La fórmula flexible en el arbitraje 206

## PARTE

## 16

**Alcance del derecho aplicable 211**

- I. Generalidades 211
- II. Aspectos específicos 212
  - A. Interpretación
  - B. Derechos y obligaciones de las partes
  - C. Ejecución y consecuencias del incumplimiento
  - D. Extinción de las obligaciones contractuales
  - E. Consecuencias de la nulidad o invalidez
  - F. Registro de los contratos
  - G. Otros aspectos

# PARTE 17

<b>Orden público</b>	<b>219</b>
I. El concepto de orden público	219
II. Normas internacionalmente imperativas (leyes de policía)	220
A. Interpretación	
B. Normas imperativas en la Convención de México, en los Principios de La Haya y en el Reglamento Roma I	
C. Aplicación de leyes imperativas extranjeras	
III. Incompatibilidad manifiesta	225
A. Interpretación	
B. La incompatibilidad manifiesta en la Convención de México y en los Principios de La Haya	
IV. El orden público en instancias regionales	228
V. Las normas imperativas y el orden público en los derechos nacionales	230
VI. Orden público y arbitraje	234

# PARTE 18

<b>Otras normas</b>	<b>239</b>
I. Prevalencia de otros acuerdos internacionales	239
II. Estados con más de un sistema jurídico o diferentes unidades territoriales	240
A. Convenciones internacionales	
B. Legislaciones nacionales	

# APÉNDICES

<b>Apéndice A.</b> Cuadro comparativo de la Convención de México y de los Principios de La Haya	<b>245</b>
<b>Apéndice B.</b> Conciliación de los textos en español, inglés y francés de la Convención de México	<b>257</b>
<b>Apéndice C.</b> Cuadro de legislaciones	<b>275</b>
<b>Apéndice D.</b> Cuadro de casos	<b>287</b>
<b>Apéndice E.</b> Bases de datos y fuentes electrónicas	<b>293</b>